

Europeiska unionens officiella tidning

C 171



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiotredje årgången

30 juni 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2010/C 171/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5805 – 3i/Vedici Groupe) ⁽¹⁾	1
2010/C 171/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5793 – Dalkia CZ/NWR Energy) ⁽¹⁾	1
2010/C 171/03	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5802 – RWE Energy/Mitgas) ⁽¹⁾	2
2010/C 171/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5871 – KKR/Triton/Ambea) ⁽¹⁾	2

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Rådet

2010/C 171/05	Rådets beslut av den 24 juni 2010 om utnämning av hälften av ledamöterna i styrelsen för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet	3
---------------	--	---

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

Europeiska kommissionen

2010/C 171/06	Eurons växelkurs	5
---------------	------------------------	---

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2010/C 171/07	Tillkännagivande om inledande av en undersökning rörande skyddsåtgärder enligt rådets förordningar (EG) nr 260/2009 och (EG) nr 625/2009 av import av WWAN-modem	6
2010/C 171/08	Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Folkrepubliken Kina	9

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2010/C 171/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5778 – Novartis/Alcon) ⁽¹⁾	14
2010/C 171/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5876 – Turmed/RACC/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	15
2010/C 171/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5836 – Bilfinger Berger/Hertel/FridayEuroTech) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5805 – 3i/Vedici Groupe)***(Text av betydelse för EES)*

(2010/C 171/01)

Kommissionen beslutade den 21 maj 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5805. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5793 – Dalkia CZ/NWR Energy)***(Text av betydelse för EES)*

(2010/C 171/02)

Kommissionen beslutade den 12 maj 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5793. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.
-

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5802 – RWE Energy/Mitgas)**

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 171/03)

Kommissionen beslutade den 17 juni 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5802. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.5871 – KKR/Triton/Ambea)**

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 171/04)

Kommissionen beslutade den 25 juni 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32010M5871. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 24 juni 2010

om utnämning av hälften av ledamöterna i styrelsen för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet

(2010/C 171/05)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet⁽¹⁾, särskilt artikel 25.1,

med beaktande av den förteckning över kandidater som Europeiska kommissionen har förelagt rådet,

med beaktande av Europaparlamentets synpunkter, och

av följande skäl:

- (1) Det är viktigt att se till att Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) är oberoende, håller hög vetenskaplig kvalitet och präglas av öppenhet och effektivitet. Även samarbetet med medlemsstaterna är oundgängligt.
- (2) Mandaten för hälften av ledamöterna i styrelsen för myndigheten löper ut den 30 juni 2010.
- (3) Kandidaterna har granskats för att sju nya styrelseledamöter ska kunna utses på grundval av den dokumentation som kommissionen tillhandahållit och mot bakgrund av de synpunkter som Europaparlamentet framfört. Syftet är att säkerställa de högsta normerna för

kompetens, tillämplig expertis inom ett brett spektrum, t.ex. inom ledning och offentlig förvaltning, och största möjliga geografiska spridning inom unionen.

- (4) Tre av myndighetens nuvarande styrelseledamöter har en bakgrund i organisationer som företräder konsumenterna och andra intressegrupper inom livsmedelskedjan och därför bör fortfarande minst en av myndighetens nya styrelseledamöter ha denna bakgrund.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande personer ska utnännas till ledamöter i styrelsen för Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet under perioden 1 juli 2010–30 juni 2014:

Diána BÁNÁTI ^(?)
Manuel BARRETO DIAS
Marianne ELVANDER ^(?)
Milan KOVÁČ
Stella MICHAELIDOU-CANNA
Jan MOUSING
Pieter VANTHEMSCHE ^(**)

^(?) För närvarande ledamot av myndighetens styrelse.^(**) En ledamot som har sin bakgrund i organisationer som företräder andra intressegrupper inom livsmedelskedjan.⁽¹⁾ EUT L 31, 1.2.2002, s. 1.

Artikel 2

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 24 juni 2010.

På rådets vägnar
J. BLANCO LÓPEZ
Ordförande

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

29 juni 2010

(2010/C 171/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2198	AUD	australisk dollar	1,4250
JPY	japansk yen	108,31	CAD	kanadensisk dollar	1,2812
DKK	dansk krona	7,4486	HKD	Hongkongdollar	9,4958
GBP	pund sterling	0,81040	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7579
SEK	svensk krona	9,5241	SGD	singaporiensk dollar	1,7075
CHF	schweizisk franc	1,3258	KRW	sydkoreansk won	1 484,96
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	9,3180
NOK	norsk krona	7,9085	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,2918
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,1973
CZK	tjeckisk koruna	25,753	IDR	indonesisk rupiah	11 052,67
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	3,9692
HUF	ungersk forint	286,76	PHP	filippinsk peso	56,609
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	38,1300
LVL	lettisk lats	0,7093	THB	thailändsk baht	39,564
PLN	polsk zloty	4,1603	BRL	brasiliansk real	2,1946
RON	rumänsk leu	4,3738	MXN	mexikansk peso	15,6591
TRY	turkisk lira	1,9303	INR	indisk rupie	56,7020

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA
HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en undersökning rörande skyddsåtgärder enligt rådets
förordningar (EG) nr 260/2009 och (EG) nr 625/2009 av import av WWAN-modem

(2010/C 171/07)

Kommissionen har tagit emot en begäran från den belgiska regeringen enligt artikel 2 i rådets förordningar (EG) nr 260/2009 ⁽¹⁾ och (EG) nr 625/2009 ⁽²⁾ (nedan kallade *skyddsåtgärdsförordningarna*).

Den produkt som begäran avser är trådlösa modem som arbetar enligt principen *wide area networking* (s.k. WWAN-modem) med radioantenn som tillhandahåller dataanslutning enligt Internetprotokollet (IP) för datorer, och inbegriper Wi-Fi-routrar med ett WWAN-modem inbyggt (WWAN/Wi-Fi-routrar).

Kommissionen har analyserat huruvida villkoren för att inleda en undersökning enligt förordningar (EG) nr 260/2009 och (EG) nr 625/2009 är uppfyllda.

1. Begäran

Belgien har i sin begäran underrättat kommissionen om att importen av WWAN-modem utvecklats på ett sådant sätt att skyddsåtgärder bör vidtas, och lagt fram tillgänglig bevisning enligt de kriterier som fastställs i artikel 10 i förordning (EG) nr 260/2009 och artikel 8 i förordning (EG) nr 625/2009.

2. Berörd produkt

Den berörda produkten är trådlösa modem som arbetar enligt principen *wide area networking* (s.k. WWAN-modem) med radioantenn som tillhandahåller dataanslutning enligt Internetprotokollet (IP) för datorer, och inbegriper Wi-Fi-routrar med ett WWAN-modem inbyggt (WWAN/Wi-Fi-routrar) (nedan kallad *den berörda produkten*).

Den berörda produkten klassificeras för närvarande enligt KN-numren ex 8517 62 00 och ex 8471 80 00. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

⁽¹⁾ EUT L 84, 31.3.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 185, 17.7.2009, s. 1.

3. Ökad import och skada

Enligt klagomålet är det en enda unionstillverkare av likadana eller direkt konkurrerande produkter, vilken är belägen i Belgien och har viss produktion i andra medlemsstater i unionen.

Belgien har tillhandahållit bevis för att importen till unionen av den berörda produkten ökar snabbt både i absoluta tal och i förhållande till produktionen och förbrukningen i unionen och, i synnerhet, för att importen ökat med mer än 4 100 procentenheter från 2006 till 2009.

Det görs gällande att importens omfattning och former bl.a. har inverkat negativt på priserna i unionen för likadana eller direkt konkurrerande produkter samt på unionsproducenternas marknadsandel, försäljningsvolym och prisnivåer ⁽³⁾, vilket vållar unionsproducenterna allvarlig skada.

4. Förfarande

I enlighet med artikel 6 i förordning (EG) nr 260/2009 och artikel 5 i förordning (EG) nr 625/2009 har kommissionen samrått med de rådgivande kommittéer som inrättas genom artikel 4 i förordning (EG) nr 260/2009 respektive förordning (EG) nr 625/2009. Efter detta samråd är det uppenbart för kommissionen att det finns tillräcklig bevisning för att motivera att en undersökning inleds, och den inleder därför en undersökning i enlighet med artikel 6 i förordning (EG) nr 260/2009 och artikel 5 i förordning (EG) nr 625/2009.

⁽³⁾ Med *unionsproducenter* avses *gemenskapens producenter* enligt definitionen i artikel 5.3 c i rådets förordning (EG) nr 260/2009 och *gemenskapens producenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter* enligt artikel 15.1 i rådets förordning (EG) nr 625/2009.

4.1. Undersökningens omfattning

Vid undersökningen kommer det att fastställas huruvida det är motiverat att införa skyddsåtgärder enligt rådets förordningar (EG) nr 260/2009 och (EG) nr 625/2009. Det kommer särskilt att fastställas huruvida den berörda produkten till följd av oförutsedda händelser importeras till gemenskapen i så till den grad ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att denna import riskerar att vålla unionsproducenterna allvarlig skada.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de kända unionstillverkarna av likadana eller direkt konkurrerande produkter, till kända exportörer/producenter och importörer av den berörda produkten, och till alla kända intresseorganisationer för exportörer/producenter och importörer av den berörda produkten.

Alla berörda parter uppmanas att omgående, och i alla händelser före utgången av tidsfristen i punkt 5 a, kontakta kommissionen per fax och vid behov begära ett frågeformulär.

b) Insamling av uppgifter samt utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och upplysningar samt att framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessa uppgifter och styrkande handlingar ska ha inkommit till kommissionen inom tidsfristen i punkt 5 b.

Vidare kommer kommissionen att höra de berörda parterna, förutsatt att dessa lämnar in en begäran som visar att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultatet och att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom tidsfristen i punkt 5 c.

4.2. Förfarande för bedömning av unionens intresse

Om det fastställs att den berörda produkten importeras till unionen i så till den grad ökade kvantiteter eller under sådana omständigheter att denna import vållar eller riskerar att vålla unionsproducenterna så allvarlig skada att det är motiverat att vidta skyddsåtgärder, kommer det att fattas ett beslut om huruvida det med hänsyn till unionens intresse krävs ett ingripande som bygger på en samlad bedömning av alla olika intressen, däribland intressena hos den inhemska industrin, användare och förbrukare i unionen.

I syfte att tillhandahålla ett ordentligt underlag som gör det möjligt för kommissionen att beakta alla synpunkter och uppgifter när den fattar beslut om huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder, kan unionens tillverkare, importörer, deras intresseorganisationer samt representativa användare och konsumentorganisationer, under förutsättning att de kan bevisa att det finns ett objektiva samband mellan deras verksamhet och

den berörda produkten, inom den tidsfrist som anges i punkt 5 c i detta tillkännagivande, ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen. De parter som har gett sig till känna inom tidsfristen kan också begära att bli hörda, om de visar att det finns särskilda skäl att höra dem, inom tidsfristen i punkt 5 c. Det bör noteras att alla uppgifter som lämnas kommer att beaktas endast om de stöds av faktisk bevisning när de lämnas.

5. Tidsfrister

a) Frågeformulär

Berörda parter som önskar ett frågeformulär bör begära detta så snart som möjligt, dock senast 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

b) För att ge sig till känna, besvara frågeformuläret och lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, skicka in besvarade frågeformulär eller lämna andra eventuella andra uppgifter inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i förordningar (EG) nr 260/2009 och (EG) nr 625/2009 endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

c) Utfrågningar

Enligt artikel 6.4 i rådets förordning (EG) nr 260/2009 och artikel 5.4 i förordning (EG) nr 625/2009 får alla berörda parter även ansöka om att bli hörda av kommissionen inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

6. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla relevanta upplysningar ska lämnas till kommissionen. Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna ska inges skriftligen (inte i elektroniskt format, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer samt fax- eller telexnummer.

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

7. Bristande samarbete

Om uppgifter inte lämnas inom utsatt tid eller om undersökningen i betydande mån hindras, kan positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande upplysningar ska dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas.

8. Förhørsombud

Berörda parter kan begära att förhørsombudet (Hearing officer) vid generaldirektoratet för handel (GD Handel) ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och ansökningar från tredje part om att bli hörd. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna ges möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. För att man ska kunna bli hörd om frågor som rör inledningskedet av undersökningen måste begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt måste en begäran

om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet kan även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bland annat ökad import, skada, orsakssamband och unionens intresse.

För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats:

(http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

9. Tidsplan för undersökningen

Enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 260/2009 och artikel 6 i förordning (EG) nr 625/2009 ska undersökningen om möjligt avslutas inom nio månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

I undantagsfall får tidsfristen förlängas med ytterligare högst två månader. Kommissionen ska i sådana fall offentliggöra ett meddelande i *Europeiska unionens officiella tidning* och där ange med hur lång tid tidsfristen har förlängts samt sammanfatta skälen till förlängningen.

Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Folkrepubliken Kina

(2010/C 171/08)

Kommissionen har tagit emot ett klagomål enligt artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), i vilket det görs gällande att import av trådlösa modem (WWAN-modem) med ursprung i Kina dumpas och därmed vållar unionsindustrin väsentlig skada.

1. Klagomål

Klagomålet gavs in den 3 juni 2010 av Option NV (nedan kallad *klaganden*), den enda tillverkaren av WWAN-modem i Europeiska unionen som står för 100 % av den totala tillverkningen i unionen.

2. Undersökt produkt

Den produkt som denna undersökning avser är trådlösa modem som arbetar enligt principen *wide area networking* (s.k. WWAN-modem) med radioantenn som tillhandahåller dataanslutning enligt Internetprotokollet (IP) för datorer, och inbegriper Wi-Fi-routrar med ett WWAN-modem inbyggt (WWAN/Wi-Fi-routrar) (nedan kallad *den undersökta produkten*).

3. Påstående om dumpning ⁽²⁾

Den produkt som enligt klagomålet dumpas är den berörda produkten med ursprung i Kina (nedan även kallat *det berörda landet*), som för närvarande klassificeras enligt KN-numren ex 8517 62 00 och ex 8471 80 00. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

Eftersom det berörda landet enligt artikel 2.7 i grundförordningen är att anse som ett land utan marknadsekonomi, och eftersom ingen produktion av den berörda produkten är känd utanför Europeiska unionen och det berörda landet, fastställde klaganden normalvärdet för det berörda landet på grundval av priser som faktiskt betalats eller ska betalas i unionen för den likadana produkten, i förekommande fall med justering för skälig vinst.

Påståendet om dumpning grundar sig på en jämförelse mellan detta normalvärde och exportpriserna (fritt fabrik) för den undersökta produkten vid försäljning på export till unionen.

Av jämförelsen framgår att de beräknade dumpningsmarginalerna är betydande för det berörda exportlandet.

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dumpning innebär att en produkt (nedan kallad *den berörda produkten*) exporteras till ett pris som understiger dess normalvärde. Normalvärdet fastställs vanligen till det jämförbara priset för en *likadan* produkt på den inhemska marknaden i exportlandet. Med en *likadan produkt* menas en produkt som i alla avseenden är likadan som den berörda produkten eller, om det inte finns någon sådan produkt, en produkt som är mycket lik den berörda produkten.

4. Påstående om skada

Klaganden har framlagt bevisning till stöd för att importen av den berörda produkten från det berörda landet totalt sett har ökat både i absoluta tal och uttryckt som marknadsandel.

Det framgår av den *prima facie*-bevisning som framlagts av klaganden att importvolymen och priserna på den importerade produkten bl.a. har inverkat negativt på EU-industrins försäljningsvolym, priser och marknadsandel, vilket i sin tur har haft en väsentlig negativ inverkan på EU-industrins resultat i allmänhet, dess ekonomiska situation och sysselsättningen i EU-industrin.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att klagomålet har ingetts av unionsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen inleder därför en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

Avsikten med undersökningen är att fastställa huruvida den berörda produkten med ursprung i det berörda landet dumpas och huruvida denna dumpning har vållat EU-industrin skada. Om så visar sig vara fallet kommer det att undersökas huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder.

5.1. Förfarande för fastställande av dumpning

Experterande tillverkare ⁽³⁾ av den undersökta produkten från det berörda landet inbjuds att delta i kommissionens undersökning. För att göra det måste de lämna in ett ifyllt frågeformulär med uppgifter om bl.a. företagets eller företagens struktur och verksamhet med avseende på den undersökta produkten, produktionskostnader, försäljning av den undersökta produkten på det berörda landets inhemska marknad och försäljning av den undersökta produkten till unionen.

5.1.1. Undersökning av exporterande tillverkare

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning av exporterande tillverkare i det berörda landet kommer frågeformulär att sändas till alla kända

⁽³⁾ En exporterande tillverkare är ett företag i det berörda landet som tillverkar och exporterar den undersökta produkten till unionsmarknaden, antingen direkt eller via en tredje part, inklusive närstående företag som är inbegripna i tillverkning, inhemsk försäljning eller export av den berörda produkten. Exportörer som inte är tillverkare är normalt sett inte berättigade till en individuell tullsats.

exporterande tillverkare i det berörda landet, till alla intresseorganisationer för exporterande tillverkare och till myndigheterna i detta exportland. Alla exporterande tillverkare och intresseorganisationer för de exporterande tillverkarna uppmanas att per e-post eller fax omgående, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ge sig till känna för kommissionen och begära ett frågeformulär.

Exportörer tillverkare och intresseorganisationer för exporterande tillverkare måste lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, om inget annat anges.

5.1.2. Förfarande för exporterande tillverkare i det berörda landet, som inte är en marknadsekonomi

5.1.2.1. Val av land med marknadsekonomi

Om inte annat följer av bestämmelserna i avsnitt 5.1.2.2 och i enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen ska normalvärdet för importen från Kina fastställas på grundval av priset eller det konstruerade värdet i ett tredjeland med marknadsekonomi. Eftersom den undersökta produkten så vitt känt inte tillverkas på annat håll än i Europeiska unionen och i Kina, verkar det som om det inte finns något tredjeland med marknadsekonomi. Därför är avsikten att normalvärdet med stöd av artikel 2.7 a i grundförordningen ska beräknas på någon annan skälig grund, nämligen de priser som faktiskt betalats eller ska betalas i unionen för den likadana produkten, vid behov med vederbörlig hänsyn tagen till en skälig vinst. Berörda parter uppmanas att inom 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* lämna synpunkter beträffande lämpligheten av detta val.

5.1.2.2. Behandling av exporterande tillverkare i det berörda landet, som inte är en marknadsekonomi

I enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen kan enskilda exporterande tillverkare i det berörda landet som anser att marknadsekonomiska förhållanden råder för dem i samband med tillverkning och försäljning av den undersökta produkten lämna en korrekt underbyggd ansökan om att bli behandlade som företag som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat *marknadsekonomisk status*). Marknadsekonomisk status kommer att beviljas om det framgår av bedömningen av ansökan om marknadsekonomisk status att villkoren i artikel 2.7 c i grundförordningen⁽¹⁾ är uppfyllda. Dumpningsmarginalen för de exporterande tillverkare som beviljas marknadsekonomisk status kommer så långt som möjligt, och om inte tillgängliga uppgifter används i enlighet med artikel 18 i

⁽¹⁾ De exporterande tillverkarna måste särskilt kunna visa följande: i) företagets beslut och kostnader återspeglar marknadsförhållandena utan ett större statligt inflytande, ii) företagen har en enda uppsättning räkenskaper som är föremål för en självständig revision i överensstämmelse med internationella redovisningsnormer och som tillämpas för alla ändamål, iii) det förekommer inga betydande snedvridningar till följd av det tidigare icke-marknadsekonomiska systemet, iv) de berörda företagen omfattas av lagar om konkurser och ägandeförhållanden som garanterar rättssäkerhet och stabila villkor för företaget och v) valutaomräkning sker till marknadskurser.

grundförordningen, att beräknas på grundval av dessa företags egna normalvärden och exportpriser i enlighet med artikel 2.7 b i grundförordningen.

Enskilda exporterande tillverkare i det berörda landet kan även, eller alternativt, begära individuell behandling. För att en exporterande tillverkare ska kunna beviljas individuell behandling måste företaget kunna bevisa att det uppfyller villkoren i artikel 9.5 i grundförordningen⁽²⁾. Dumpningsmarginalen för de exporterande tillverkare som beviljas individuell behandling kommer att beräknas på grundval av företagets egna exportpriser. Normalvärdet för exporterande tillverkare som beviljas individuell behandling kommer att fastställas på grundval av värdena för det land med marknadsekonomi som valts ut enligt ovan.

a) Marknadsekonomisk status

Kommissionen kommer att skicka ansökningsformulär för marknadsekonomisk status till alla kända exporterande tillverkare i det berörda landet, till alla kända sammanslutningar av exporterande tillverkare samt till myndigheterna i det berörda landet. Alla exporterande tillverkare som vill ansöka om marknadsekonomisk status bör begära ett ansökningsformulär för detta ändamål från kommissionen senast tio dagar efter det att detta tillkännagivande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*. Alla exporterande tillverkare som gör anspråk på marknadsekonomisk status måste, om inget annat anges, inge det ifyllda formuläret inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

b) Individuell behandling

För att ansöka om individuell behandling måste exporterande tillverkare i det berörda landet om inget annat anges lämna in ansökningsformuläret om marknadsekonomisk status med avsnitten som rör individuell behandling ifyllda inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.1.3. Undersökning av icke-närstående importörer⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Eftersom ett stort antal icke-närstående importörer förefaller vara berörda av förfarandet och för att det ska vara möjligt att slutföra undersökningen inom föreskriven tid kan kommissionen komma att besluta att göra ett urval genom att endast

⁽²⁾ De exporterande tillverkarna måste särskilt kunna visa följande: i) att exportören fritt kan ta hem kapital och vinster, i de fall företaget helt eller delvis är i utländsk ägo eller är ett samriskföretag, ii) att exportpriser, exportkvantiteter och försäljningsvillkor bestäms fritt, iii) att majoriteten av aktierna eller andelarna i företaget tillhör enskilda personer och att statliga tjänstemän i styrelsen eller i viktiga ledningspositioner utgör en minoritet, eller också ska det styrkas att företaget ändå är tillräckligt oberoende i fråga om statlig inblandning, iv) att valutaomräkning sker till marknadskurser och v) att den eventuella statliga inblandningen inte är av sådant slag att åtgärderna kan kringgås om enskilda exportörer beviljas olika tullsatser.

⁽³⁾ Endast importörer som inte är närstående företag till de exporterande tillverkarna får ingå i urvalet. Importörer som är närstående företag till exporterande tillverkare måste fylla i bilaga 1 till frågeformuläret för dessa exporterande tillverkare. Begreppet närstående definieras i fotnot 8.

⁽⁴⁾ De uppgifter som lämnas av icke-närstående importörer får även användas för andra delar av denna undersökning än de som avser fastställande av dumpning.

låta ett begränsat antal icke-närstående importörer ingå i undersökningen (detta kallas *stickprovsförfarande*). Stickprovsförfarandet ska genomföras i enlighet med artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen ska kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt, och i så fall göra ett urval, ombeds alla icke-närstående importörer, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att ge sig till känna för kommissionen. Berörda parter måste, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och lämna följande uppgifter till kommissionen om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer och kontaktperson.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den undersökta produkten.
- Total omsättning under perioden 1 april 2009–31 mars 2010.
- Import till och återförsäljning på unionsmarknaden under undersökningsperioden (1 april 2009–31 mars 2010) av den berörda produkten med ursprung i det berörda landet: volym (i antal enheter) och värde (i euro).
- Namn på och noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag⁽¹⁾ som är inbegripna i tillverkning och/eller försäljning av den undersökta produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.

Genom att lämna ovanstående uppgifter samtycker företaget till att eventuellt ingå i urvalet. Om företaget väljs ut att ingå i urvalet, innebär det att företaget måste besvara ett frågeformulär och gå med på att svaren kontrolleras på plats. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Kommissionen kommer att grunda sina avgöranden beträffande icke-samarbetsvilliga importörer på tillgängliga uppgifter, vilket kan leda till att resultatet blir mindre fördelaktigt för den berörda parten än om denna hade samarbetat.

⁽¹⁾ I enlighet med artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för gemenskapens tullkodex ska personer anses vara närstående endast om a) de är styrelseledamöter eller företagsledare i varandras företag, b) de är juridiskt erkända kompanjoner i någon affärsverksamhet, c) de är arbetsgivare och anställd, d) någon person direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar 5 % eller mer av bådats utestående röstberättigande aktier eller andelar, e) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andra, f) båda två direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person, g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller h) de är medlemmar av samma familj. Personer ska anses tillhöra samma familj endast om de står i ett av följande förhållanden till varandra: i) man och hustru, ii) förälder och barn, iii) syskon (hel- eller halvsyskon), iv) mor- eller farföräldrar och barnbarn, v) farbror/morbror, faster/moster och syskonbarn, vi) svärföräldrar och svärson/svärdotter, vii) svåger och svägerska. (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1). I detta sammanhang avses med person en fysisk eller en juridisk person.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland de icke-närstående importörerna kan den även komma att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

Berörda parter som önskar lämna synpunkter och annan relevant information om stickprovsförfarandet utöver de uppgifter som begärs ovan ska, om inget annat anges, lämna dessa inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om det blir nödvändigt med ett stickprovsförfarande kan urvalet av importörer baseras på den största representativa försäljningsvolym av den undersökta produkten i unionen som rimligen kan undersökas inom den tid som står till förfogande. Kommissionen kommer att underrätta alla kända icke-närstående importörer och intresseorganisationer för importörer om vilka företag som valts ut att ingå i urvalet.

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de icke-närstående importörerna som ingår i urvalet och till alla kända intresseorganisationer för importörer. Frågeformulären ska, om inget annat anges, besvaras inom 37 dagar efter det att berörda parter underrättats om urvalet. I frågeformulären ska de berörda parterna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och dess eller deras verksamhet när det gäller tillverkning av den berörda produkten och om försäljningen av den berörda produkten.

5.2. Förfarande för fastställande av skada

Med skada avses väsentlig skada eller risk för väsentlig skada för unionsindustrin eller avsevärd försening av etablerandet av sådan industri. Fastställande av skada ska grundas på faktiska bevis och ska inbegripa en objektiv granskning av den dumpade importens omfattning, dess inverkan på priserna på unionsmarknaden och dess inverkan på unionsindustrin. I syfte att fastställa om unionsindustrin lidit väsentlig skada uppmanas unionstillverkarna av den undersökta produkten att delta i kommissionens undersökning.

5.2.1. Undersökning av unionstillverkare

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning när det gäller unionstillverkare, kommer frågeformulär att sändas till de kända unionstillverkarna och alla kända intresseorganisationer för unionstillverkare. Alla unionstillverkare och intresseorganisationer för unionstillverkare uppmanas att per fax eller e-post omgående, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, om inget annat anges, ge sig till känna för kommissionen och begära ett frågeformulär

Unionstillverkarna och intresseorganisationerna för unionstillverkare måste lämna in ett besvarat frågeformulär inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, om inget annat anges. I frågeformulären ska de berörda parterna besvara frågor om bland annat sitt eller sina företags struktur och dess eller deras verksamhet när det gäller tillverkning av den berörda produkten och om tillverkningskostnaderna för och försäljningen av den berörda produkten.

5.3. Förfarande för bedömning av EU:s intresse

Om dumpning och därav vällad skada konstateras föreligga, kommer det att fattas ett beslut om huruvida det ligger i unionens intresse att införa antidumpningsåtgärder i enlighet med artikel 21 i grundförordningen. Unionstillverkare, importörer och deras intresseorganisationer, användare och deras intresseorganisationer, leverantörer och deras intresseorganisationer samt representativa konsumentorganisationer uppmanas att, om inget annat anges, ge sig till känna inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. För att representativa konsumentorganisationer ska kunna delta i undersökningen måste de, inom samma tidsfrist, kunna visa att det finns ett objektivet samband mellan deras verksamhet och den undersökta produkten.

Parter som ger sig till känna för kommissionen inom tidsfristen kan, om inget annat anges, lämna synpunkter på huruvida det ligger i unionens intresse att införa åtgärder inom 37 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Dessa synpunkter kan lämnas antingen i valfritt format eller i ett frågeformulär utarbetat av kommissionen. De uppgifter som lämnas enligt artikel 21 kommer under alla omständigheter att beaktas endast om de åtföljs av styrkande handlingar vid inlämnandet.

5.4. Andra skriftliga inlagor

Om inte annat följer av bestämmelserna i detta tillkännagivande uppmanas alla berörda parter att lämna synpunkter och uppgifter samt att framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessa uppgifter och denna bevisning ska, om inget annat anges, ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

5.5. Möjlighet att bli hörd av kommissionens utredande avdelningar

Alla berörda parter kan begära att bli hörda av kommissionens utredande avdelningar. Varje begäran om att bli hörd ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller frågor om undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt bör en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

5.6. Förfarande för att lämna skriftliga inlagor och sända besvarade frågeformulär samt för korrespondens

Alla inlagor, inbegripet information som lämnas för att det ska vara möjligt att göra ett urval, ifyllda ansökningsformulär för marknadsekonomisk status och besvarade frågeformulär och uppdateringar av dessa som lämnas av de berörda parterna måste lämnas skriftligen, både i pappersformat och i elektronisk form, och innehålla uppgift om den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Berörda parter som av tekniska skäl inte kan lämna sina inlagor i elektronisk form ska omgående underrätta kommissionen om detta.

Alla skriftliga inlagor, inbegripet sådan information som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens från de berörda parterna som är konfidentiella ska vara märkta "Limited" ⁽¹⁾.

Berörda parter som lämnar uppgifter märkta "Limited" ska även lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa uppgifter i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen, vilken ska märkas "For inspection by interested parties". Dessa sammanfattningar ska vara tillräckligt detaljerade för att det ska vara möjligt att bilda sig en rimlig uppfattning om det väsentliga innehållet i de konfidentiella uppgifterna. Om en berörd part som lämnar konfidentiella uppgifter inte samtidigt lämnar en icke-konfidentiell sammanfattning av dessa i begärt format och av begärd kvalitet kan de konfidentiella uppgifterna komma att lämnas utan beaktande.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Kontor: N-105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

6. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det konstateras att en berörd part har tillhandahållit oriktiga eller vilseledande uppgifter, ska dessa inte beaktas och tillgängliga uppgifter får användas.

Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och avgörandena därför i enlighet med artikel 18 i grundförordningen träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, kan resultatet utfalla mindre fördelaktigt för den berörda parten än det skulle ha gjort om denne hade samarbetat.

⁽¹⁾ Detta är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51) och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet). Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43).

7. Förhørsombud

Berörda parter kan begära att förhørsombudet (Hearing officer) vid GD Handel ingriper. Förhørsombudet fungerar som kontakt mellan de berörda parterna och kommissionens utredande avdelningar. Förhørsombudet behandlar frågor om tillgång till handlingar i ett ärende, tvister rörande sekretess, ansökningar om förlängning av tidsfrister och ansökningar från tredje part om att bli hörd. Förhørsombudet kan anordna en utfrågning med en enskild berörd part och agera som medlare så att de berörda parterna ges möjlighet att till fullo utöva sin rätt till försvar.

Begäran om att bli hörd av förhørsombudet ska göras skriftligen och innehålla skälen till att parten önskar bli hörd. När det gäller frågor om undersökningens inledande skede ska begäran lämnas in inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Efter denna tidpunkt måste en begäran om att bli hörd lämnas in inom de tidsfrister som kommissionen fastställer i sin korrespondens med parterna.

Förhørsombudet får även anordna utfrågningar där parterna kan redovisa sina ståndpunkter och föra fram motargument i frågor rörande bland annat dumpning, skada, orsakssamband och unionens intresse. Sådana utfrågningar bör normalt sett äga

rum senast i slutet av den fjärde veckan som följer på meddelandet av de preliminära undersökningsresultaten.

För närmare uppgifter och kontaktuppgifter, se förhørsombudets webbsidor på GD Handels webbplats: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 6.9 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. I enlighet med artikel 7.1 i grundförordningen får provisoriska åtgärder inte införas senare än 9 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in under undersökningens gång kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5778 – Novartis/Alcon)

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 171/09)

1. Kommissionen mottog den 18 juni 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget Novartis AG (*Novartis*, Schweiz), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Alcon Inc. (*Alcon*, Schweiz) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Novartis: Utveckling, produktion, distribution och försäljning av medicinska produkter (även ögonvårdsprodukter) såsom kontaktlinser och produkter för kontaktlinser, vaccin för människor samt veterinärläkemedel,
- Alcon: Utveckling, tillverkning och distribution av ögonvårdsprodukter och i mindre omfattning produkter för behandling av öron- och näs- sjukdomar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5778 – Novartis/Alcon, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5876 – Turmed/RACC/JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2010/C 171/10)

1. Kommissionen mottog den 22 juni 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Turmed S.L. (*Turmed*, Spanien), som drivs under handelsbeteckningen Orizonia och är gemensamt kontrollerat av Carlyle Group (*Carlyle*, Förenta staterna) och Vista Desarrollo S.A. (*Vista Desarrollo*, Spanien), och Real Automovil Club de Catalunya (*RACC*, Spanien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen, förvärvar gemensam kontroll över ett nyskapat gemensamt företag (*JV*) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Turmed: Tillhandahåller turisttjänster genom resebyråer, flyg, hotell samt Internetförsäljning,
- Carlyle: Investeringsgrupp verksam inom olika sektorer såsom flyg- och rymd, försvar, transport, energi, fastigheter och finansiella tjänster,
- Vista Desarrollo: Investeringsfond som har tillfälliga ägarintressen i icke- finansiella verksamheter,
- RACC: Spansk automobilklubb som tillhandahåller tjänster till sina medlemmar (inklusive resebyråer), idrottsverksamhet samt tillvaratagande av bilisters rättigheter,
- JV: Tillhandahåller turisttjänster i Spanien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5876 – Turmed/RACC/JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.5836 – Bilfinger Berger/Hertel/FridayEuroTech)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2010/C 171/11)

1. Kommissionen mottog den 18 juni 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen BIS Industrial Services Nederland B.V. (BIS), som tillhör Bilfinger Berger AG (*Bilfinger Berger*, Tyskland), och Hertel Beheer BV (*Hertel*), som tillhör Hertel Holding B.V. (*Hertel Holding*, Nederländerna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget FridayEuroTech Holding B.V. (*FET*, Nederländerna), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Bilfinger Berger: Byggnads- och ingenjörarbeten, industriprojekt, industriella tjänster,
- Hertel: Byggnads- och ingenjörarbeten, försvarstjänster, industriella tjänster,
- FET: Förmedlar korttidsarbeten.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.5836 – Bilfinger Berger/Hertel/FridayEuroTech, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tilkännagivande om ett förenklat förfarande).

PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

